



# PREVENTIVE ARCHAEOLOGY

## ប្រកាសវិទ្យាសាស្ត្រ ៖ ដំណើរការដែលមិនធ្លាប់ឃើញមាន ពីមុននៅប្រទេសកម្ពុជា

**តំបន់គ្របដណ្តប់៖** ព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប  
**ក្រុមការងារ៖** វិទ្យាស្ថានជាតិស្រាវជ្រាវខេត្តសៀមរាប អាជ្ញាធរអប្សេ និងក្រុមហ៊ុន ខែមបុតា ប៊ីអិនឌី  
**រយៈពេល៖** ពីឆ្នាំ២០០៤ ដល់ បច្ចុប្បន្ន

យោងលើការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអង្គការអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប របស់ក្រុមហ៊ុន VINCI Airports បានចុះហត្ថលេខា នៅឆ្នាំ២០១១ ជាមួយវិទ្យាស្ថានជាតិស្រាវជ្រាវខេត្តសៀមរាប (Inrap) និង អាជ្ញាធរអប្សេ បើកអនុវត្តការងារស្រាវជ្រាវខេត្តសៀមរាប វិទ្យាស្ថានជាតិស្រាវជ្រាវខេត្តសៀមរាប ត្រូវបានបញ្ជូនទៅក្រុមហ៊ុន ខែមបុតា ប៊ីអិនឌី ដើម្បីស្រាវជ្រាវខេត្តសៀមរាប ព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប ។

**គម្រោងស្រាវជ្រាវយ៉ាងវិសាលភាព**  
 ប្រទេសកម្ពុជាមានប្រជាជន កាសិកររស់នៅជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប លើកលែងតែប្រជាជនដែលរស់នៅជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប តែប៉ុណ្ណោះ។ គម្រោងស្រាវជ្រាវ ប្រកាសវិទ្យាសាស្ត្រនេះមានបំណងស្វែងយល់អំពីប្រាង្គប្រាសាទ សំណង់នានា និងប្រាសាទ លំនៅដ្ឋាន និង ការរៀបចំផែនការសម័យនោះ ដោយប្រើវិធីសាស្ត្រសិក្សាប្រមាណវិទ្យា កាសិកររស់នៅជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប និងផ្តល់ព័ត៌មានប្រយោជន៍ដល់ការស្រាវជ្រាវប្រាសាទ ទម្រង់ និងការវិវត្តប្រជាជននៅតំបន់ជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប។

**ដំណើរការរៀបចំការងារស្រាវជ្រាវ**  
 គម្រោងស្រាវជ្រាវប្រកាសវិទ្យាសាស្ត្រនេះមានបំណងស្វែងយល់អំពីប្រាង្គប្រាសាទ សំណង់នានា និងប្រាសាទ លំនៅដ្ឋាន និង ការរៀបចំផែនការសម័យនោះ ដោយប្រើវិធីសាស្ត្រសិក្សាប្រមាណវិទ្យា កាសិកររស់នៅជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប និងផ្តល់ព័ត៌មានប្រយោជន៍ដល់ការស្រាវជ្រាវប្រាសាទ ទម្រង់ និងការវិវត្តប្រជាជននៅតំបន់ជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប។

**គោលនយោបាយស្រាវជ្រាវ**  
 គម្រោងស្រាវជ្រាវប្រកាសវិទ្យាសាស្ត្រនេះមានបំណងស្វែងយល់អំពីប្រាង្គប្រាសាទ សំណង់នានា និងប្រាសាទ លំនៅដ្ឋាន និង ការរៀបចំផែនការសម័យនោះ ដោយប្រើវិធីសាស្ត្រសិក្សាប្រមាណវិទ្យា កាសិកររស់នៅជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប និងផ្តល់ព័ត៌មានប្រយោជន៍ដល់ការស្រាវជ្រាវប្រាសាទ ទម្រង់ និងការវិវត្តប្រជាជននៅតំបន់ជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប។

**ភាពជាដៃគូដែលមិនធ្លាប់ឃើញមានពីមុន**  
 គម្រោងស្រាវជ្រាវប្រកាសវិទ្យាសាស្ត្រនេះមានបំណងស្វែងយល់អំពីប្រាង្គប្រាសាទ សំណង់នានា និងប្រាសាទ លំនៅដ្ឋាន និង ការរៀបចំផែនការសម័យនោះ ដោយប្រើវិធីសាស្ត្រសិក្សាប្រមាណវិទ្យា កាសិកររស់នៅជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប និងផ្តល់ព័ត៌មានប្រយោជន៍ដល់ការស្រាវជ្រាវប្រាសាទ ទម្រង់ និងការវិវត្តប្រជាជននៅតំបន់ជុំវិញព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិខេត្តសៀមរាប។

## PREVENTIVE ARCHAEOLOGY: A unique initiative in Cambodia

**COVERAGE:** Siem Reap International Airport area  
**OPERATING TEAMS:** Institut national de recherches archéologiques préventives, APSARA National Authority and Cambodia Airports  
**DURATION:** 2004-present

Taking over a program started back in 2004, the Cambodia Airports (a subsidiary of France's VINCI Airports) inked with the Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap - National Institute for Preventive Archeological Research) and APSARA National Authority (ANA - in charge with the protection and development of Angkor and its surrounding region of Siem Reap) a new five-year partnership aiming at studying several Angkorian sites located within and in the vicinity of Siem Reap International Airport.

**An outstanding research program:** Archeological excavations at the Angkor complex have mainly focused on prominent religious monuments. The living conditions of the ancient people settled in their vicinity remain unexplored. The new research program aims at studying the remains of those less-known temples and the everyday lives of the common people. Those exhaustive studies will provide further insight into the Angkorian habitat in its various forms and follow its evolution between the 10th and 12th centuries.

**A responsible planning approach:** Against the backdrop of the strong economic and tourist development in Siem Reap, the project proves a crucial tool for the planning of airport facilities. Since taking over the airport, Cambodia Airports has adopted an expansion plan that has incorporated the preservation of the heritage component.

**Training and public information objectives:** The program involves a Cambodian team and is designed with university teaching and public information components. In addition to site audits and excavations, the program includes preventive archaeology training for archaeology students, visits by students of all levels to help them become aware of their archaeological heritage, and exhibitions of the findings to be held by Cambodia Airports.

**A unique partnership:** This archaeological program is being implemented at Angkor through close cooperation between three key partners. The APSARA National Authority is the project manager ensuring scientific control over projects. Cambodia Airports supports research projects and funds them. Inrap serves as the program's scientific supervisor and coordinates works on site, training activities.

## ARCHÉOLOGIE PRÉVENTIVE : une démarche inédite au Cambodge

**ZONE CONCERNÉE :** Zone de l'aéroport international de Siem Reap  
**MAÎTRISE D'ŒUVRE :** Institut national de recherches archéologiques préventives, Autorité Nationale APSARA et Cambodia Airports  
**DURÉE :** 2004 à ce jour

Sur la base d'un partenariat noué en 2004, Cambodia Airports, une société de VINCI Airports, signe en 2011 avec l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap) et l'Autorité pour la Protection du Site et l'Aménagement de la Région d'Angkor (APSARA) une nouvelle convention portant sur un programme archéologique quinquennal consacré à l'étude de plusieurs sites angkorien sur le domaine de l'aéroport de Siem Reap.

**Un projet de recherche exceptionnel :** Jusqu'à présent, l'archéologie angkorienne s'est essentiellement concentrée sur de grands sanctuaires. Les conditions d'existence des populations vivant autour de ces derniers restent peu connues. Le nouveau programme archéologique appréhende dans une approche globale les temples, leurs bâtiments annexes, les habitations et l'espace foncier. Leur étude exhaustive contribuera à une connaissance fine de l'habitat angkorien, ses formes et son évolution entre les Xe et XIIe siècles.

**Une démarche d'aménagement responsable :** L'ensemble du projet s'inscrit dans un contexte de développement économique et touristique de Siem Reap, rendant indispensables les aménagements de l'aéroport. Les fouilles archéologiques préventives ont pour vocation d'intégrer la dimension patrimoniale dans les projets d'expansion des infrastructures.

**Des objectifs de transfert des compétences, de formation et de diffusion :** Le programme doit s'étendre à l'enseignement universitaire et à la diffusion des connaissances au public. Outre la réalisation des diagnostics et des fouilles par une équipe d'archéologues cambodgiens assistée par leurs homologues français, il comporte une formation à l'archéologie préventive destinée aux étudiants de l'Université Royale de Phnom Penh et un projet d'exposition consacré aux découvertes pour sensibiliser le public au patrimoine archéologique.

**Un partenariat original :** Le programme archéologique est mis en œuvre grâce à un partenariat étroit entre trois acteurs clés. L'Autorité Nationale APSARA assure la maîtrise d'ouvrage et le contrôle scientifique de l'opération. Cambodia Airports soutient le projet de recherche, en assure le financement et la restitution des découvertes. L'Inrap porte le projet scientifique et coordonne les interventions de terrain et les actions de formation.



▲ 1. Aerial view of Preaek Preaek ▲ 2. On-going data record on Trapeang Lpeou site ▲ 3/4. Archeological excavation at Tuol Ta Lo site ▲ 5. Central meadion of Preaek Trapeang Lpeou central tower's lintel ▲ 6. Preaek Trapeang Lpeou central tower's lintel

